



澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
社會工作局
INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

《兒童權利公約》手機貼圖設計比賽

Concurso de *Design de Imagens para Telemóvel* sobre “Convenção sobre os Direitos da Criança”

報名表

Formulário de inscrição

本欄由主辦單位填寫 Espaço reservado à entidade organizadora	
參賽作品編號: _____ N.º da obra: _____	收件日期: 2023 / ____ / ____ Data de recepção: 2023 / ____ / ____

參賽者資料 **Dados do participante**

中文姓名: _____ 外文姓名: _____
Nome em chinês: _____ Nome romanizado: _____
出生日期: _____ 性 別: _____
Data de nascimento: _____ Género: _____
身份證號碼(後 4 位數字): _____ 聯絡電話: _____
N.º do BIR (os 4 últimos dígitos): _____ Número de telefone para contacto: _____
就讀學校及年級: _____
Escola que frequenta e ano de escolaridade: _____
電郵地址: _____
E-mail: _____

註：參賽者需填妥報名表、參賽作品著作權轉讓同意書及參賽作品一併遞交。

Nota: Os participantes devem apresentar a obra a concurso, acompanhado do Formulário de inscrição devidamente preenchido e do Consentimento de transferência dos direitos de autor.



《兒童權利公約》手機貼圖設計比賽

Concurso de *Design* de Imagens para Telemóvel sobre “Convenção sobre os Direitos da Criança”

參賽作品著作權轉讓同意書

Consentimento de transferência dos direitos de autor

參賽者同意作品於獲獎後無條件將其著作權及一切延伸權利全部轉讓予主辦單位，主辦單位對作品享有修改、宣傳、編輯、展覽及出版的權利，參賽者不得異議。

O participante concorda que após a obra ser premiada sejam transferidos incondicionalmente, os direitos de autor e outros respectivos direitos para a entidade organizadora, pelo que relativamente à obra a entidade organizadora possui os direitos de a alterar, promover, editar, expor e publicar e que não irá apresentar quaisquer objecções.

參賽者聲明作品為未公開發表且無抄襲或臨摹他人之原創作品，若本作品涉及違反著作權的相關法律，除自負應有的法律責任外，經查證屬實，參賽者願被取消獲獎資格及歸還所領取的獎品及獎狀。

O participante declara que o trabalho apresentado é original, não tendo sido publicado e não constitui cópia dos trabalhos de outros, e que assume as eventuais responsabilidades legais se este trabalho violar as leis dos direitos de autor. Caso se verifique a violação das leis após a respectiva investigação e por ser verdadeiro, aceita a desqualificação da titularidade de premiado e devolve o prémio e o diploma de louvor recebido.

參賽者姓名(正楷)：_____

Nome do participante (letra legível)

參賽者簽名：_____ 日期：_____

Assinatura do participante

Data

*倘參加者未滿18歲，須獲得監護人同意及簽名。

* Caso o participante não tenha completado 18 anos, deve obter a concordância e assinatura do tutor.

監護人姓名(正楷)：_____

Nome do tutor (letra legível)

監護人簽名：_____ 日期：_____

Assinatura do tutor

Data

收集個人資料聲明：

Declaração de Recolha de Dados Pessoais:

1. 在本表格內所提供的個人資料僅用作處理申請的用途。
Os dados pessoais prestados neste formulário serão utilizados apenas para fins de processamento do pedido.
2. 基於履行法定義務，上述個人資料有可能轉交其他有權限實體。
Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes.
3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於主辦單位的個人資料。
Nos termos da lei, o requerente possui os direitos de consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse da entidade organizadora.
4. 主辦單位人員在處理申請者的個人資料時，依法將採取必要的保密及妥善保管的措施。
Ao tratar dos dados pessoais do requerente, o pessoal desta entidade organizadora toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, nos termos da lei



澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
社會工作局
INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

《兒童權利公約》手機貼圖設計比賽

Concurso de *Design* de Imagens para Telemóvel sobre “Convenção sobre os Direitos da Criança”

附件一：兒童權利主題人物 Dr.Right 及 Dr.Child

Anexo I : Personagens temáticas dos direitos da criança “*Dr.Right*” e “*Dr.Child*”

Dr.Right



Dr.Child





《兒童權利公約》手機貼圖設計比賽

Concurso de *Design* de Imagens para Telemóvel sobre “Convenção sobre os Direitos da Criança”

附件二：《兒童權利公約》四大基本權利

Anexo II. Quatro direitos básicos da “Convenção sobre os Direitos da Criança”

生存權 Direito à vida	<ul style="list-style-type: none">「生存權」是指每一名兒童享有基本的生存權利，如充足的食物、房屋、清潔食水、基本的醫療服務。 <p>O “Direito à vida” indica que cada criança tem direito à vida básica, tais como, ter alimentos suficientes, habitação, água portátil, serviço de saúde básico.</p>
受保護權 Direito de ser protegida	<ul style="list-style-type: none">「受保護權」是指每一名兒童有權免受任何形式的虐待、疏忽照顧和剝削，在武裝衝突，或兒童捲入法律程序時他們應受到最大程度的保護。 <p>O “Direito de ser protegida” indica que cada criança tem direito de não ser abusada de qualquer forma, indiligência de cuidados e exploração. Aquando do conflito armado ou quando estão envolvidas no procedimento jurídico, as crianças devem ter a maior protecção possível.</p>
發展權 Direito ao desenvolvimento	<ul style="list-style-type: none">「發展權」是指每一名兒童有權接受正規教育、享受閒暇及文化活動，認識自身權利。 <p>O “Direito ao desenvolvimento” indica que cada criança tem direito de receber educação regular, de gozar dos tempos livres e das actividades culturais, bem como de conhecer os próprios direitos.</p>
參與權	<ul style="list-style-type: none">「參與權」是指每一名兒童有權表達意見，享受社會、經濟、文化、宗教生活。成人應尊重其發表意見和集會的權利，兒童亦應有權接觸各種有益身心的資訊。



Direito à participação	O “Direito à participação” indica que cada criança tem direito de expressar suas opiniões, participar na sociedade, economia, cultura, bem como na vida religiosa. Os adultos devem respeitar os direitos da criança, quanto à apresentação de opiniões e à congregação. A criança deve ter direito de obter as informações que lhes beneficiam a nível físico e mental.
------------------------	--

如欲了解更多資訊，可登入社會工作局網站-《兒童權利公約》：

Para mais informações, poderá consultar a página electrónica do Instituto de Acção Social – “Convenção sobre os Direitos da Criança”.

<https://www.ias.gov.mo/ch/multimedia-information/hague-convention-on-the-civil-aspects-of-international-child-abduction/introduction>



澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
社會工作局
INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

《兒童權利公約》手機貼圖設計比賽

Concurso de *Design de Imagens para Telemóvel* sobre “*Convenção sobre os Direitos da Criança*”

參賽作品(請單面列印)

Obras ao concurso (Favor de imprimir em frente)

本欄由主辦單位填寫

Espaço reservado à entidade organizadora

參賽作品編號: _____

收件日期: 2023 / ____ / ____

N.º da obra: _____

Data de recepção: 2023 / ____ / ____

你好 Olá

加油 Força

好的 Está bem

謝謝 Obrigado



澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
社會工作局
INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

《兒童權利公約》手機貼圖設計比賽

Concurso de *Design de Imagens para Telemóvel* sobre “*Convenção sobre os Direitos da Criança*”

參賽作品(請單面列印)

Obras ao concurso (Favor de imprimir em frente)

本欄由主辦單位填寫 Espaço reservado à entidade organizadora	
參賽作品編號: _____ N.º da obra: _____	收件日期: 2023 / ____ / ____ Data de recepção: 2023 / ____ / ____

<p>生存權 Direito à vida</p>

<p>受保護權 Direito de ser protegida</p>
--

<p>發展權 Direito ao desenvolvimento</p>

<p>參與權 Direito à participação</p>
